



BẢN TIN HIỆP NHẤT

GIÁO XỨ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM

915 S Wakefield St Arlington, VA 22204
 Telephone: (703) 553-0370 Fax: (703) 553-0371
<http://www.cttdva.org> E-mail: office@cttdva.com

CHÚA NHẬT IV MÙA CHAY - NĂM B

Ngày 14 tháng 03 năm 2021



Chương Trình Mục Vụ

✠ THÁNH LỄ:

- Thứ Hai – Thứ Sáu: 8g00 sáng và 7g00 tối
- Thứ Bảy: 8g00 sáng
- Thứ Bảy: Lễ vọng Chúa Nhật 6g00 chiều
- Chúa Nhật: 8g00 sáng | 10g00 sáng | 12g00 trưa và 7g00 tối
- Thánh Lễ trực tuyến: <http://cttdva.org>

✠ CHÀU THÁNH THỂ:

- Vì đại dịch Covid-19, các giờ Châu Thánh Thể tại Giáo xứ tạm thời ngưng cho đến khi có thông báo mới.

✠ GIẢI TỘI:

- Thứ Hai – Chúa Nhật: Xin hẹn trước khi đến

✠ XỨC DẦU BỆNH NHÂN:

- Thông thường: Xin liên lạc văn phòng để lấy hẹn.
- Nguy tử: Xin gọi số (703) 894-7141 hoặc (703) 973-8697.

Văn Phòng Giáo Xứ	(703) 553-0370
Cha xứ Giuse Đặng Quốc An, O.P.	(703) 894-7141
Cha phó Tôma Phó Quốc Luân, O.P.	(703) 894-7174
Cha phó Giuse Vũ Minh Tiến, O.P.	(703) 973-8697
Cha phó Vincentê M. Lê Quốc Hưng, O.P.	(703) 894-7142

✠ KINH MÂN CÔI, KINH SÁNG, KINH CHIỀU, KINH TỐI, GIỜ KÍNH ĐỨC MẸ LA VANG & CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM:

- Vì đại dịch Covid-19, các giờ kinh nguyện tại Giáo xứ tạm thời ngưng cho đến khi có thông báo mới.

✠ VIẾNG ĐÀNG THÁNH GIÁ:

- Tạm thời ngưng cho đến khi có thông báo mới.

✠ GIỜ KÍNH ĐỨC MẸ HẰNG CỨU GIÚP:

- Tạm thời ngưng cho đến khi có thông báo mới.

✠ HÔN PHỐI:

- Theo luật của giáo phận Arlington, xin liên lạc với cha xứ ít nhất sáu (6) tháng trước.

✠ RỬA TỘI:

- Chúa Nhật tuần 1 và tuần 3 (sau lễ 12g00). Xin liên lạc với văn phòng giáo xứ trước ba (3) tuần.

✠ GIA NHẬP GIÁO XỨ:

- Xin điền vào mẫu đơn rồi gửi về văn phòng giáo xứ.

✠ TÌM HIỂU ĐẠO CHỨA:

- Xin liên lạc với văn phòng giáo xứ.

CHÚA NHẬT IV MÙA CHAY – NĂM B

Ngày 14 tháng 03 năm 2021

GIỚI THIỆU CHỦ ĐỀ



Con người thường đặt câu hỏi khi phải đối diện những tai ương tàn khốc: “Tại sao một Thiên Chúa tốt lành lại để con người phải chịu những hậu quả thảm khốc như thế?” Nếu không tìm được câu trả lời thích đáng, họ sẽ từ chối tin vào Thiên Chúa vì hai lý do: hoặc không có Thiên Chúa hoặc Thiên Chúa không có lòng thương xót.

Các bài đọc hôm nay cung cấp cho chúng ta câu trả lời thích đáng. Trong bài đọc 1, tác giả sách Sử biên niên quyển thứ hai tường trình cách vắn gọn tiến trình giáo dục con người của Thiên Chúa. Hình phạt chỉ là cách cuối cùng để con người nhận ra lầm lỗi của mình và để ngăn ngừa con người khỏi hư mất đời đời. Trong bài đọc 2, thánh Phao-lô xác quyết Thiên Chúa đã tỏ lòng nhân hậu với con người qua biến cố Đức Ki-tô. Ngài sẵn sàng hy sinh Người Con Một để chúng ta có thể đạt được ơn cứu độ là sự sống muôn đời. Trong Tin Mừng, Chúa Giê-su nói rõ: Thiên Chúa đã quá yêu thế gian đến nỗi đã ban Con Một, để ai tin vào Con của Người thì được sống muôn đời. Mục đích của Ngài không là để kết án thế gian, nhưng để thế gian nhờ Con của Người mà được cứu độ. Kẻ làm điều gian ác thích ở trong bóng tối, vì sợ nếu ra ngoài ánh sáng, các tội lỗi của mình sẽ bị lật tẩy. Điều này chúng ta dễ nhận ra vì đa số các tội ác xảy ra ban đêm và những chỗ vắng vẻ không người, như lời Tin Mừng hôm nay: “Quả thật, ai làm điều ác, thì ghét ánh sáng và không đến cùng ánh sáng, để các việc họ làm khỏi bị chê trách.”

Tiến trình giáo dục của con người giúp chúng ta nhận ra tiến trình giáo dục của Thiên Chúa. Hình phạt chỉ là cách thế sau cùng Thiên Chúa dùng trong tiến trình giáo dục. Ngay cả khi xử dụng hình phạt, tình thương của Thiên Chúa vẫn chiếu sáng. Nếu không có hình phạt, con người sẽ không nhận ra lỗi lầm của mình. Cần nhìn toàn thể kế hoạch cứu độ của Thiên Chúa trước khi con người có thể phê bình cách thức của Ngài dùng. Nếu chỉ nhìn vào một biến cố, con người dễ mất niềm tin nơi Ngài.

Lm. Anthony Đình Minh Tiên, O.P.

LỊCH PHỤNG VỤ CÔNG GIÁO

Thứ Hai, 15.03	Trong Tuần IV Mùa Chay.
Thứ Ba, 16.03	Trong Tuần IV Mùa Chay.
Thứ Tư, 17.03	Thánh Pa-trick, giám mục.
Thứ Năm, 18.03	Thánh Xy-ri-lô, giám mục Giê-ru-sa-lem, tiến sĩ Hội Thánh.
Thứ Sáu, 19.03	Thánh Giu-se, Bạn Trăm Năm Đức Trinh Nữ Ma-ri-a. Lễ trọng.
Thứ Bảy, 20.03	Trong Tuần IV Mùa Chay.
Chúa Nhật, 21.03	CHÚA NHẬT V MÙA CHAY - B.

CẦU NGUYỆN THEO Ý ĐỨC THÁNH CHA - THÁNG 3, 2021

Ý truyền giáo: *Bí tích Hòa Giải.* Xin Chúa ban cho chúng ta đổi mới một cách sâu xa việc lãnh nhận Bí tích Hòa Giải, để lãnh nhận trọn vẹn lòng Chúa xót thương.

THÁNG THÁNH GIU-SE

Cầu Cho Các Giáo Hữu Vững Đức Tin. “Vào một thời kỳ khó khăn trong lịch sử Giáo Hội, Đức Thánh Cha Pi-ô IX vì muốn đặt Giáo Hội dưới sự bảo trợ uy quyền của Thánh Cả Giu-se, nên đã công bố Người là “Quan thầy của Giáo Hội Công Giáo”.

Ngoài việc tin tưởng vào sự bảo vệ chắc chắn của Thánh Giu-se, Giáo Hội còn tin tưởng vào gương mẫu cao quý của Ngài, một mẫu gương siêu vượt trên mọi bậc sống cá nhân và dùng làm mẫu mực cho toàn thể cộng đoàn Ki-tô hữu noi theo, dù ở bất kỳ hoàn cảnh hay chức vụ cá biệt nào. Thái độ căn bản của toàn thể Giáo Hội phải là “nghe lời Chúa với niềm kính trọng”, là tuyệt đối sẵn sàng trung tín phục vụ ý muốn cứu chuộc của Thiên Chúa được mạc khải nơi Chúa Ki-tô. Ngay lúc khởi đầu của công trình cứu rỗi nhân loại, sau Đức Ma-ri-a, chúng ta tìm thấy một mẫu gương vâng lời hoá thân nơi Thánh Giu-se, một người được tiếng là luôn thi hành trọn vẹn mệnh lệnh của Thiên Chúa.

Giáo Hội biến đổi những nhu cầu này thành kinh nguyện. Ý thức rằng Thiên Chúa muốn trao phó những giai đoạn đầu công cuộc cứu chuộc chúng ta cho Thánh Giu-se chăm nom, Giáo Hội cầu xin Thiên Chúa ban ơn để được tín thành cộng tác vào công trình cứu chuộc; để Giáo Hội nhận được lòng tín thành và trái tim tinh tuyền đã thúc bách Thánh Giu-se phục vụ Ngôi Lời Nhập Thể; và để Giáo Hội tiến bước trước mặt Chúa trên đường thánh thiện và công chính, noi gương thánh Giu-se và qua lời cầu bầu của Người.” (*Thánh Giáo Hoàng Gio-an Phao-lô II, Người Giám Hộ Đáng Cứu Thế, 1989, số 28,30,31*).

TIN GIÁO HỘI HOÀN VŨ

SẮC LỆNH BAN CÁC ƠN TOÀN XÁ ĐẶC BIỆT NHÂN DỊP NĂM ĐẶC BIỆT VỀ THÁNH GIUSE



Vatican News - Ngày 8/12/2020, cùng với việc Đức Thánh Cha ban hành Tông Thư “*Patris Corde*” - Trái tim người cha, công bố Năm đặc biệt về thánh Giuse (từ ngày 8/12/2020 đến ngày 8/12/2021), Tòa Ân Giải Tối Cao đã công bố sắc lệnh ban các ơn toàn xá đặc biệt nhân dịp Năm đặc biệt này.

Sắc lệnh nói rằng với Năm đặc biệt về thánh Giuse (từ ngày 8/12/2020 đến ngày 8/12/2021), “tất cả các tín hữu sẽ có cơ hội dần thân, bằng những lời cầu nguyện và những việc lành, để với sự giúp đỡ của thánh Giuse, người đứng đầu Gia đình Nazareth trên trời, được an ủi và xoa dịu khỏi những đau khổ trong xã hội và của con người, đang gây ra cho thế giới của chúng ta ngày nay.”

Đức Thánh Cha công bố “Năm đặc biệt về thánh Giuse”

Sắc lệnh được ký bởi Đức Hồng Y Mauro Piacenza, Chánh án Tòa Ân Giải Tối Cao, và Cha Krzysztof Nykiel, lưu ý rằng lòng sùng kính đối với thánh Giuse đã phát triển rộng rãi trong suốt lịch sử của Giáo hội.

Những điều kiện để nhận Ơn Toàn Xá

Ơn Toàn Xá được ban với các điều kiện thông thường (xưng tội, rước lễ và cầu nguyện theo ý Đức Thánh Cha) cho các tín hữu có lòng xa tránh mọi tội lỗi, sẽ tham dự Năm đặc biệt về thánh Giuse trong những dịp và theo cách thức được Tòa Ân Giải Tối Cao chỉ định:

Thứ nhất, Ơn Toàn Xá được ban cho những người suy niệm ít nhất là 30 phút kinh Lạy Cha, hoặc tham dự một cuộc tĩnh tâm ít nhất là một ngày với một bài suy niệm về thánh Giuse.

Thứ hai, những người theo gương thánh Giuse, thực hiện một việc thương xót về thể lý hay thiêng liêng, cũng có thể được nhận Ơn Toàn Xá.

Thứ ba, Ơn Toàn Xá được ban cho những người đọc kinh Mân Côi trong gia đình và giữa những người đính hôn.

Thứ tư, Ơn Toàn Xá được ban cho bất cứ ai hàng ngày phó thác công việc của mình cho sự bảo vệ của thánh Giuse và bất kỳ tín hữu nào cầu nguyện, xin sự chuyển cầu của Người Thợ thành Nazareth, để những người đang tìm công việc có thể tìm được việc làm và để công việc của mọi người được xứng đáng hơn.

Thứ năm, Ơn Toàn Xá được ban cho những tín hữu sẽ đọc kinh cầu thánh Giuse hoặc một kinh thánh Giuse khác, phù hợp với các truyền thống phụng vụ khác, để cầu nguyện cho Giáo hội bị bách hại bên trong và bên ngoài, và cho tất cả các Ki-tô hữu đang chịu mọi hình thức bách hại được cứu giúp.

Vị thánh hoàn vũ



Ngày 19/03 - Lễ kính
Thánh Giuse
Bạt trăm năm
Đức Maria

Để khẳng định lại tính phổ quát của sự bảo trợ của thánh Giuse đối với Giáo hội, ngoài những dịp đã nói ở trên, Tòa Ân Giải Tối Cao ban Ơn Tòa Xá cho các tín hữu sẽ đọc bất kỳ lời cầu nguyện đã được phê

chuẩn hợp pháp hoặc làm một việc đạo đức để tôn vinh thánh Giuse, đặc biệt là vào các ngày 19 tháng 3 và 1 tháng 5, vào Lễ Thánh Gia Thất Chúa Giêsu, Mẹ Maria và thánh Giuse, vào Chúa Nhật thánh Giuse (theo truyền thống Byzantine), vào ngày 19 hàng tháng và mỗi thứ Tư, ngày theo truyền thống Latinh được dành riêng kính nhớ thánh Giuse.

Đối với người già và bệnh nhân

Sắc lệnh cũng nói rằng trong hoàn cảnh khẩn cấp về sức khỏe, Ơn Toàn Xá đặc biệt được ban cho những người cao niên, các bệnh nhân, những người hấp hối và cho tất cả những người vì lý do chính đáng không thể rời khỏi nhà. Họ được nhận Ơn Toàn Xá nếu có lòng xa tránh tội lỗi và với ý định hoàn thành, càng sớm càng tốt, ba điều kiện thông thường và thực hiện một việc đạo đức để tôn kính thánh Giuse, nguồn an ủi người bệnh và Đấng bảo trợ sự chết lành, dâng lên Thiên Chúa những đau đớn và khó chịu trong cuộc sống của họ với lòng tin tưởng.

Vai trò của các linh mục

Cuối cùng sắc lệnh yêu cầu các linh mục tạo cơ hội thuận tiện, sẵn sàng và quảng đại cử hành bí tích giải tội và trao Mình Thánh cho các bệnh nhân. (CSR_9070_2020)

Hồng Thủy

<https://www.vaticannews.va/vi/pope/news/2020-12/dtc-phanxico-nam-dac-biet-thanh-giuse.html>



Kinh Cầu Thánh Giuse

Lm. Giuse Phan Tấn Thành, OP
<http://catechesis.net/kinh-cau-thanh-giuse/>

I. Lịch sử

Thực ra, những bản kinh cầu thánh Giuse đã được lưu hành từ hơn 300 năm trước đó. Bản kinh cầu Thánh Giuse lâu đời nhất là của cha Jerónimo Gracián Dòng Carmel, xuất bản ở Rôma năm 1597 bằng tiếng Italia và Tây Ban Nha. Có lẽ ngài đã lấy từ một quyển sách nhỏ về bảy sự buồn cùng bảy sự vui của Thánh Giuse do Hiệp hội các thợ mộc in ở Perugia, và đã thêm vào nhiều lời cầu: ấn bản tiếng Tây Ban Nha có 49 lời cầu, trong khi bản tiếng Italia chỉ có 21 lời. Tiếc rằng vào thời gian này, nhiều kinh cầu của các thánh khác đã xuất hiện. Một vài bản kinh chứa đựng những lời cầu sai lầm về thần học; vì thế, năm 1601 dưới thời Đức Giáo Hoàng Clemente VIII, Tòa Thánh đã ra sắc lệnh buộc tất cả các kinh cầu, (ngoại trừ những kinh cầu đã được chấp thuận: đó là kinh cầu Các Thánh và kinh cầu Đức Bà Loreto) phải đệ trình để được duyệt y trước khi cho sử dụng công khai. Các hàng giáo phẩm tại Italia và Tây Ban Nha giải thích và áp dụng Sắc lệnh này cách chặt chẽ, nên không sử dụng kinh cầu Thánh Giuse tại hai nước này. Nhưng ở các quốc gia khác bên Âu châu, hàng giáo phẩm giải thích rằng, sắc lệnh Tòa Thánh chỉ áp dụng cho các kinh cầu được đọc nơi công cộng chứ không áp dụng cho việc sử dụng riêng tư. Không lạ gì mà có hơn ba mươi phiên bản kinh cầu khác nhau được lưu hành đây đó, trong số này đáng kể hơn cả của chị María de San José Dòng Carmel (1548-1603), người bạn thân của Thánh Têrêxa Avila và cha Gracián; Thánh Francois de Sales trong lá thư gửi cho thánh nữ Gioanna Chantal năm 1614 .v.v... Trong những kinh cầu đa dạng, một vài lời cầu ca ngợi Thánh Giuse, nhìn nhận vai trò của Người trong thời thơ ấu của Chúa Kitô, sự hiệp nhất của Người với Đức Maria và những đặc ân của Người như là người chủ của Thánh Gia. Một vài kinh tóm tắt đời sống và sự ưu việt của Người, trong khi những kinh khác liệt kê những ân huệ chính với ước vọng sẽ đạt được nhờ lời

chuyên cầu của Người. Một vài kinh chứa đựng những ý kiến đạo đức cá nhân chưa được Hội Thánh tuyên bố, ví dụ như sự thánh hóa của Người trong lòng mẹ và thân xác Người được đưa về trời, nhưng những điều này không bị Hội Thánh phản đối bởi vì nó phản ánh những ý tưởng thần học của thời đại.

Vào đầu thế kỷ XX, nhiều Giám mục tại châu Âu và châu Mỹ xin Tòa Thánh phê chuẩn kinh cầu để được đọc công khai. Sau nhiều lần thỉnh nguyện bị từ chối, sau cùng Tổng Viện phụ Dòng Trappe, cha Sébastien Wyart (+ 1904) đã soạn một kinh cầu để xin phê chuẩn. Tuy nhiên theo nhiều học giả, công thức của kinh cầu được Đức Giáo Hoàng Piô X châu phê ngày 18/3/1909 và được lưu hành hiện nay là do Đức Hồng y Alexis Lépicier soạn ra. Ngài là một tu sĩ huộc dòng Tôi Tớ Đức Mẹ, giáo sư đại học Urbaniana và Tổng trưởng bộ tu sĩ, đã viết cuốn sách thần học về thánh Giuse.

II. Nội dung

Kinh cầu có 25 lời khẩn nài. Lời khẩn nài đầu tiên “thánh Giuse” nói lên sự thánh thiện của Người, và khỏi cần chú giải. Trong phần còn lại, chúng ta có thể phân ra thành bốn nhóm: nhóm thứ nhất nói đến nguồn gốc (các câu khẩn nài số 2-3); nhóm thứ hai nói đến các chức vụ trong tương quan với Mẹ Maria và với Chúa Giêsu (từ số 4 đến số 8); nhóm thứ ba nêu bật 8 nhân đức của Người (từ số 9 đến số 16) kèm theo hai mẫu gương cho giới lao động và gia trưởng (số 17 và 18); nhóm cuối cùng kêu cầu Người như là kẻ bảo trợ (từ số 19 đến số 25). Nên biết bản dịch tiếng Việt hơi cổ điển và không sát với bản văn cho lắm; hơn nữa còn thêm “Thánh Giuse là” ở đầu mỗi lời xin, còn trong nguyên bản Latinh thì kêu cầu thẳng tước hiệu. Chúng tôi chú giải theo nguyên bản Latinh.

A. Nhóm thứ nhất: Nguồn gốc trong lịch sử cứu độ

Hai tước hiệu đầu tiên là “miêu duệ vinh hiển của dòng dõi Đavít” và “ánh sáng của các tổ phụ”.

Tước hiệu “miêu duệ của dòng dõi Đavít” gọi lại lời của thiên sứ hiện ra với thánh Giuse được thuật lại trong Tin mừng thánh Matthêu: “này Giuse, con vua Đavít, đừng ngại nhận bà Maria làm vợ” (Mt 1,20; Lc 1,27). Chính nhờ thánh Giuse mà lời hứa của Thiên Chúa qua miệng ngôn sứ Nathan được ứng nghiệm, như chúng ta nghe đọc trong bài đọc thứ nhất của Thánh lễ (2Sm 7,12). Nhờ thánh Giuse mà Chúa Giêsu được nhìn nhận là “Con vua Đavít”, như đã đọc thấy nhiều lần trong Tân ước (chẳng hạn như Mc 10,47; Rm 1,4).

Tước hiệu “ánh sáng của các tổ phụ” có lẽ không chỉ gọi lại hình ảnh của ông Giuse trong Cựu ước cho bằng ông Abraham, tổ phụ của một gia tộc mới, gia tộc dựa trên đức tin và hy vọng, chứ không trên huyết tộc (được thánh Phaolô nhắc tới trong bài đọc 2 của Thánh Lễ: Rm 4,16).

B. Nhóm thứ hai: Các chức vụ trong kế hoạch cứu độ

Các lời cầu trong nhóm này nói đến các chức vụ mà thánh Giuse được ủy thác trong kế hoạch cứu độ, trong tương quan với Đức Maria và với Chúa Giêsu, dựa trên các bản văn của Tin mừng thơ ấu.

Trước hết, Người là “Chồng của Thánh Mẫu”, dựa theo lời thiên sứ mà chúng ta vừa nhắc đến trên đây (Mt 1,20). Vì là chồng của Đức Maria mà Chúa Giêsu trở thành con vua Đavít; hơn thế nữa, thánh Giuse còn bảo vệ cho Đức Mẹ khỏi phải ném đá vì tội ngoại tình (bởi vì không có chồng mà lại có con). Đó là ý nghĩa của tước hiệu “Kẻ giữ gìn rất thanh khiết của Đức Trinh nữ”.

Hai tước hiệu kế tiếp nói lên tương quan với Chúa Giêsu: “Nghĩa phụ của Con Thiên Chúa” và “Kẻ bảo vệ ân cần của Chúa Kitô”. Tước hiệu thứ nhất ra như muốn chơi chữ một chút, bởi vì tuy Đức Giêsu là Con Thiên Chúa (tức là Thiên Chúa là Cha của ngài, như câu trả lời cho Đức Mẹ khi gặp lại sau 3 ngày thất lạc), nhưng ở dưới đất này, Đức Giêsu cũng có một người cha khác (quen dịch là: cha nuôi, dưỡng phụ, nghĩa phụ, hoặc linh phụ). Có tác giả cho rằng thánh Giuse giữ vai trò “đấu chí” hoặc “bí tích” của Chúa Cha đối với Đức Giêsu. Tước hiệu thứ hai “Kẻ bảo vệ” muốn nói đến vai trò của thánh Giuse trong giai đoạn thơ ấu của Chúa Hài Đồng, đặc biệt là trong thời kỳ phải lánh nạn sang Ai cập rồi sau đó đưa về định cư ở Nazaret. Tại đây, trong gần 30 năm trường, thánh Giuse trở thành kẻ “cai quản thánh gia” như tước hiệu kế tiếp thuộc giai đoạn ẩn dật của Chúa Cứu thế.

C. Nhóm thứ ba: Các nhân đức

Nói đúng ra, không ai có khả năng liệt kê trọn vẹn tất cả mọi nhân đức Kitô giáo. Chúng ta thường nghe nói đến ba nhân đức đối thần (tin – cậy – mến) và bốn nhân đức nhân bản (khôn ngoan – công bằng – can đảm – tiết độ). Nhưng với sự giúp đỡ của các triết gia Aristote và Ciceron, thánh Tôma Aquino đã khai triển thành 54 nhân đức [1]. Liệu thánh Giuse có đủ hết các nhân đức đó hay không? Có lẽ có đủ đấy, nhưng nếu kể ra thì chắc là kinh cầu sẽ rất dài. Không lạ gì mà soạn giả chỉ giới hạn vào 8 nhân đức, nhưng đặt ở cấp cao nhất (superlative). Tám nhân đức là: công chính, khiết tịnh, khôn ngoan, mạnh bạo, vâng phục, trung tín, nhẫn nại, yêu mến thanh bản. Chúng ta nên ghi nhận là kinh cầu chỉ liệt kê các nhân đức nhân bản, bởi vì ba nhân đức “hướng Chúa” đã được hiểu ngầm trong các tước hiệu trên đây rồi, chẳng hạn như đức tin và đức hy vọng theo gương của các tổ phụ, nhất là Abraham, đức mến khi nói đến tương quan với Chúa Giêsu và Mẹ Maria. Và nếu Tân Ước đã ca ngợi Đức Maria có phúc vì đã tin vào Lời Chúa, thì chắc hẳn lời khen này cũng có thể áp dụng cho thánh Giuse, kể từ khi nhận được lời mời của thiên sứ cộng tác vào công

trình cứu độ của Đức Kitô. Hẳn là những năm tháng sống bên cạnh Chúa Giêsu ở Belem, Ai cập và Nazareth cũng là thời gian lắng nghe, nghiền ngẫm lời Chúa, và tăng trưởng trong đức tin. Câu chuyện này đưa chúng ta trở về với chuỗi các nhân đức nhân bản vừa kể.

Đứng đầu là đức “công chính”. Bản dịch tiếng Việt “gồm mọi nhân đức” là không sát với nguyên bản. Nhân đức này được đặt vào hàng đầu bởi vì được đề cao trong Tin Mừng thánh Matthêu 1,19. Thực không dễ gì dịch sang tiếng Việt, bởi vì tính từ “Justus” thường được hiểu là “công bình”, áp dụng cho mối tương quan với tha nhân; tuy nhiên, Kinh thánh thì lại áp dụng tính từ này cho tương quan với Thiên Chúa, và vì thế phải dịch là “công chính” thì mới đúng. Sự đối khất công chính trở nên một trong 8 mối phúc. Thánh Phaolô tóm lại tất cả kế hoạch cứu độ của Chúa Giêsu là làm cho nhân loại được nên công chính (thường được gọi là “công chính hóa”), nghĩa là được ơn nghĩa trước mặt Chúa.

Tiếp theo là đức “khiết tịnh”, được hiểu đặc biệt trong tương quan với Đức Mẹ và Chúa Giêsu. Thực vậy, nếu Đức Maria được gọi là “người mẹ trinh khiết”, thì ta cũng có thể gọi thánh Giuse là “người cha khiết tịnh” của Chúa Cứu thế. Điều này được Tin mừng thánh Matthêu nêu bật ở chương một, khi thuật lại cuộc hạ sinh của Chúa Giêsu.

Sau hai nhân đức được minh thị nhắc đến trong Tin mừng, kinh cầu nhắc đến các nhân đức mà chúng ta nhận thấy nơi cuộc đời của Người: đức khôn ngoan đứng đầu bốn nhân đức trụ, nhưng ta có thể hiểu về lời khen dành cho người tốt “trung tín và khôn ngoan” được trao nhiệm vụ quản trị nhà Chúa. “Can đảm” (hoặc “mạnh mẽ, mạnh bạo) vừa là một nhân đức trụ, vừa là một trong bảy ơn huệ Thánh Linh giúp vượt qua những trở ngại trong việc thi hành ý Chúa; vì thế không lạ gì mà liền đó, nó được gắn với đức vâng phục, luôn sẵn sàng làm theo lời Chúa dạy. Trong tư thế đó, Người tỏ ra là kẻ “trung tín” (tiếng Việt dịch là “ngay chính thật thà”), trung thành với nhiệm vụ đã trao phó. Hai nhân đức kế tiếp “nhẫn nại” và “khó nghèo” cần được hiểu theo nghĩa Kinh Thánh như là đặc tính của kẻ tín thác hoàn toàn vào Thiên Chúa, Đấng an bài mọi sự.

Đành rằng những nhân đức vừa nêu thích hợp cho tất cả mọi Kitô hữu, nhưng hai câu khấn nài kế tiếp giới thiệu thánh Giuse như là mẫu gương cho hai hàng ngũ: thứ nhất là giới lao động (mà bản dịch tiếng Việt gọi là “thợ thuyền”), đặc biệt khi Đức Thánh Cha Pio XII đã thiết lập lễ thánh Giuse lao công vào ngày lễ lao động quốc tế (1 tháng 5); thứ hai là các gia đình, bởi vì trên đây, chúng ta đã nêu bật tấm gương của Người tại thánh gia Nazareth. Và như thế là kinh cầu đã chuyển sang nhóm thứ bốn, tuyên dương thánh Giuse làm đáng bảo trợ của những đoàn ngũ khác nhau trong Hội thánh, dường như là kết luận của những điều đã suy gẫm từ đầu đến nay.

D. Nhóm thứ bốn: Thánh Giuse đấng bảo trợ

Thánh Giuse lần lượt được gọi là Đấng bảo trợ (hoặc quan thầy, che chở) cho những người sống trinh khiết cũng như những người lập gia đình; những người làm than cơ cực, những người bệnh tật ốm đau, bởi vì Người đã trải nghiệm những cảnh ấy. Đặc biệt, Người được kêu cầu như là bổn mạng của những người lâm tử, bởi vì Người đã được Chúa Giêsu và Đức Mẹ đứng kề bên cạnh vào lúc lìa đời. Lời khẩn cầu áp chót “Kẻ làm cho ma quỷ kinh hoàng” dĩ nhiên là không nói đến vai trò bảo trợ đối với ác thần, nhưng là cho chúng ta được an tâm, bởi vì thánh Giuse cũng được chia sẻ sự chiến thắng của Chúa Kitô phục sinh, Đấng đã hứa sẽ giữ gìn Hội thánh khỏi mọi tấn công của ma quỷ (Mt 16,18). Điều này đưa chúng ta đến lời khẩn nài cuối cùng, với tước hiệu “bổn mạng của Hội thánh”, được Đức Thánh Cha Piô IX tuyên bố vào ngày 8 tháng 12 năm 1870.



Kinh cầu thánh Giuse

Xin Chúa thương xót chúng con.
Xin Chúa Kitô thương xót chúng con.
Xin Chúa thương xót chúng con.
Chúa Kitô nghe cho chúng con.
Chúa Kitô nhậm lời chúng con.
Đức Chúa Cha ngự trên trời là Đức Chúa Trời thật.

*Thưa: Thương xót chúng con.
(Câu nào cũng thưa như vậy)*

Đức Chúa Con chuộc tội cứu thế là Đức Chúa Trời thật.
Đức Chúa Thánh Thần là Đức Chúa Trời thật.
Ba Ngôi cũng là một Đức Chúa Trời.
Rất Thánh Đức Bà Maria.

*Thưa: Cầu cho chúng con.
(Câu nào cũng thưa như vậy)*

Thánh Giuse.
Thánh Giuse là Đấng sang trọng bởi dòng Đavít.
Thánh Giuse là sự sáng láng các Thánh Tổ Tông.
Thánh Giuse là bạn Đức Mẹ Chúa Trời.
Thánh Giuse là Đấng thanh sạch giữ gìn Đức Nữ Đồng Trinh.
Thánh Giuse là Đấng dưỡng nuôi Con Đức Chúa Trời.
Thánh Giuse là Đấng ân cần gìn giữ Chúa Kitô.
Thánh Giuse là Đấng cai quản Thánh Gia Thất xưa.
Thánh Giuse gồm no mọi nhân đức.
Thánh Giuse cực thanh cực tịnh.
Thánh Giuse cực khôn cực ngoan.
Thánh Giuse là Đấng vững vàng mạnh mẽ.
Thánh Giuse chịu lụy mọi đắng.
Thánh Giuse rất ngay chính thật thà.
Thánh Giuse là gương nhân đức nhin nhục.
Thánh Giuse yêu chuộng sự khó khăn.

Thánh Giuse là kiểu thức thợ thuyền noi theo.
Thánh Giuse là Đấng làm cho sáng danh gia đạo.
Thánh Giuse che chở kẻ giữ mình đồng trinh.
Thánh Giuse là Đấng nâng đỡ gia thất chúng con.
Thánh Giuse là Đấng an ủi kẻ mắc gian nan.
Thánh Giuse là nơi cậy cho kẻ liệt lào.
Thánh Giuse là bổn mạng kẻ mong sinh thì.
Thánh Giuse làm cho quý thần kinh khiếp.
Thánh Giuse là quan thầy bàu chữa Hội Thánh.
Chúa Giêsu chuộc tội cứu thế.
Chúa Giêsu tha tội chúng con.
Chúa Giêsu chuộc tội cứu thế.
Chúa Giêsu nhậm lời chúng con.
Chúa Giêsu chuộc tội cứu thế.
Chúa Giêsu thương xót chúng con.

Chúa đã đặt Thánh Giuse làm chủ nhà Chúa.

Đáp: Cùng quản cai gia nghiệp Chúa.

Lời nguyện

Lạy Đức Chúa Giêsu là Chúa chúng con, Chúa đã khắng toan liệu cách khôn ngoan, lười khen chẳng xiết, mà chọn Thánh Giuse làm bạn thanh sạch Đức Mẹ thân sanh Chúa. Xin Chúa hãy khắng ban cho chúng con như đã cung kính Thánh Giuse làm quan thầy bàu chữa dưới đất, thì cũng được nhờ Người cầu thay nguyện giúp trên trời, vì Chúa là Đấng hằng sống hằng trị đời đời. Amen.

CHÚC MỪNG BỔN MẠNG

Thứ Sáu, ngày 19 tháng 3, lễ thánh Giuse, bạn trăm năm Đức Maria, đấng bảo trợ các gia đình và cũng là bổn mạng Giáo Hội Việt Nam, (lễ trọng). Thánh lễ tại giáo xứ sẽ được cử hành lúc 8 giờ sáng, 12 giờ trưa và 7 giờ tối.

Hiệp cùng với Giáo Hội Hoàn Vũ và Giáo Hội Việt Nam, cộng đoàn giáo xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam – Arlington, Virginia, chúng con xin kính chúc mừng bổn mạng cha chánh xứ Giuse Đặng Quốc An, O.P. và cha phó xứ Giuse Vũ Minh Tiến, O.P. Nguyễn xin Chúa qua sự chuyển cầu của Thánh Cả Giuse, ban cho cha xứ và cha phó được dồi dào sức khỏe, hồn an xác mạnh, trí tuệ minh mẫn, tràn đầy ân sủng Thiên Chúa để diu dắt hướng dẫn chúng con sống đạo và xây dựng giáo xứ.

Giáo xứ cũng xin được chúc mừng bổn mạng Ca Đoàn Thánh Giuse, và tất cả quý ông, quý anh đã nhận Thánh Cả Giuse làm bổn mạng. Nhờ lời Thánh Giuse cầu bầu cùng Thiên Chúa ban cho mọi người và gia đình được nhiều hồng phúc, lòng yêu mến Chúa nồng nàn, tinh thần quảng đại, nhiệt thành và sẵn sàng với Thánh ý Chúa trong mọi nỗ lực thăng trầm của cuộc sống.

GIÁO XỨ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM
915 S WAKEFIELD ST | ARLINGTON VA 22204

Tĩnh Tâm Mùa Chay 2021

Năm Thánh Giuse



Giáo Xứ kính mời quý vị tham dự Thánh Lễ & Tĩnh Tâm Mùa Chay 2021
vào các ngày Thứ Sáu lúc 7:00 tối
(Giáo Xứ cũng sẽ trực tuyến Thánh Lễ & Tĩnh Tâm)

- | | |
|--|--|
| <input checked="" type="checkbox"/> Chủ Nhật Thứ Sáu (19/02) | <i>Thánh Giuse, Đấng Công Chính</i> |
| <input checked="" type="checkbox"/> Chủ Nhật Thứ Sáu (26/02) | <i>Thánh Giuse, Người Cha Yêu Thương</i> |
| <input checked="" type="checkbox"/> Chủ Nhật Thứ Sáu (05/03) | <i>Thánh Giuse, Người Cha Đầy Lòng Tin</i> |
| <input checked="" type="checkbox"/> Chủ Nhật Thứ Sáu (12/03) | <i>Thánh Giuse, Người Cha Lao Động</i> |
| <input type="checkbox"/> Chủ Nhật Thứ Sáu (26/03) | <i>Thánh Giuse, Đấng Bảo Vệ Chờ Che</i> |



THỨ
NĂM



THỨ
SÁU



THỨ
BẢY

Giáo Xứ Các Thánh Từ Đạo Việt Nam
915 S Wakefield St Arlington, VA 22204
Telephone: (703) 553-0370 Fax: (703) 553-0371
<http://www.cttdva.org> E-mail: office@cttdva.com

CHƯƠNG TRÌNH TAM NHẬT VƯỢT QUA

THỨ NĂM TUẦN THÁNH (MŌNG 1 THÁNG 4 NĂM 2021)
THÀNH LỄ TIỆC LY
5:00PM | 7:00PM

THỨ SÁU TUẦN THÁNH (MŌNG 2 THÁNG 4 NĂM 2021)
SUY NIỆM 14 CHẶNG ĐÀNG THÁNH GIÁ
9:00AM

TƯỜNG NIỆM CUỘC THƯƠNG KHỔ CỦA CHÚA GIÊSU
3:00PM | 6:00PM

THỨ BẢY TUẦN THÁNH (MŌNG 3 THÁNG 4 NĂM 2021)
CẢNH THỨC VƯỢT QUA - LỄ VŌNG CHÚA PHỤC SINH
8:30PM

CHỦA NHẬT PHỤC SINH (MŌNG 4 THÁNG 4 NĂM 2021)
8:00AM | 10:00AM | 12:00PM | 7:00PM



GIÁO XỨ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM

915 S Wakefield St | Arlington VA 22204

Phone: (703) 553-0370 | E-Mail: office@cttdva.com

Preparing for First Holy Communion

GIÁO LÝ LỚP 3 - CHO CÁC EM XUNG TỘI
RƯỚC LỄ LẦN ĐẦU

- ✘ Bắt đầu nhận đơn ghi danh cho đến hết Thứ Bảy, ngày 10 tháng 4 năm 2021.
- ✘ Xin lấy đơn tại phía cửa chính nhà thờ, điền đơn, kèm lệ phí \$50.00 và nộp lại cho văn phòng Giáo xứ. Cần đính kèm giấy chứng nhận đã được Rửa Tội (nộp bản copy) chung với đơn ghi danh. Đơn cùng với lệ phí cũng có thể được gửi về Giáo xứ qua bưu điện.
- ✘ Khai giảng vào Thứ Bảy, ngày 17 tháng 4 năm 2021. Các em sẽ học từ 4:00 giờ chiều đến 5:30 giờ chiều.
- ✘ Xưng Tội Lần Đầu: Thứ Bảy, mồng 5 tháng 6 năm 2021.
- ✘ Thánh Lễ Rước Lễ Lần Đầu: Chúa Nhật, mồng 6 tháng 6 năm 2021, lúc 3:00 giờ chiều.
- ✘ Mọi chi tiết về Lớp Giáo Lý Xưng Tội Rước Lễ Lần Đầu, xin gọi số (703) 894-7141 lấy hẹn đến gặp Cha xứ Giuse Đặng Quốc An, O.P.

SPRING FORWARD

Don't forget.
Daylight saving time begins at 2 a.m. Sunday. **Set your clocks ahead one hour.**



Be sure to set your clocks ahead one hour before bed on Saturday night!

ĐỔI GIỜ

Vào lúc 2 giờ sáng Chúa Nhật, ngày 14 tháng 3, vận đồng hồ tới trước một giờ, và sự thay đổi này sẽ đẩy hoàng hôn muộn hơn vào trong những giờ buổi tối, và bình minh muộn hơn vào buổi sáng.

Thí dụ: Tối Thứ Bảy, ngày 13 tháng 3, nếu đi ngủ lúc 9 giờ tối, thì vận đồng hồ tới 10 giờ tối.

THÁNH CẢ GIU-SE, BẠN TRĂM NĂM ĐỨC TRINH NỮ MA-RI-A. LỄ TRỌNG (NGÀY 19 THÁNG 3, 2021)

Các giờ lễ Thánh Cả Giu-se tại Giáo xứ được cử hành lúc 8 giờ sáng; 12 giờ trưa và 7 giờ tối.

LỄ TRUYỀN TIN CHÚA NHẬP THỂ. LỄ TRỌNG (NGÀY 25 THÁNG 3, 2021)

Các giờ lễ Truyền Tin tại Giáo xứ được cử hành lúc 8 giờ sáng; 12 giờ trưa và 7 giờ tối.

GIẢI TỘI MÙA CHAY

Giáo luật điều 920 dạy: “Mọi tín hữu sau khi rước lễ lần đầu, buộc rước lễ mỗi năm ít là một lần. Phải chu toàn luật buộc này trong Mùa Phục Sinh, trừ khi vì lý do chính đáng, họ có thể chu toàn luật này trong thời gian khác trong năm.”

Giáo luật điều 989 dạy: “Mọi tín hữu sau khi đến tuổi khôn buộc phải trung thành giữ luật xưng các tội trọng, một năm ít là một lần.”

Nhằm tạo điều kiện cho mọi người trong Giáo xứ có thể xưng tội trong những ngày Mùa Chay, quý cha sẵn sàng giải tội trước và sau các Thánh lễ ngày thường và Chúa Nhật, hay trong giờ làm việc hành chánh (10am - 4pm). Xin gọi điện thoại lấy hẹn trước khi đến.

Đặc biệt trong hai ngày: Thứ Hai Tuần Thánh, ngày 29 tháng 3 và Thứ Tư Tuần Thánh, ngày 30 tháng 3, quý cha sẽ ngồi tòa giải tội sau Thánh lễ 7 giờ tối.

Xin mọi người cố gắng, nhắc nhở những người thân trong gia đình, xét mình và đi xưng tội trong Mùa Chay Thánh đừng để đến giờ phút chót. Xin cảm ơn.

Xin lưu ý: Thứ Sáu Tuần Thánh sẽ không có bất cứ bí tích nào được cử hành, kể cả Bí Tích Hòa Giải.

CHƯƠNG TRÌNH PHỤNG VỤ THÁNG 3, 2021

- ◆ **Chúa Nhật, ngày 14 tháng 3: CHÚA NHẬT IV MÙA CHAY. ĐỔI GIỜ.**
- ◆ **Thứ Tư, ngày 17 tháng 3: Thánh Pa-trick, giám mục.**
- ◆ **Thứ Năm, ngày 18 tháng 3: Thánh Xy-ri-lô, giám mục Giê-ru-sa-lem, tiến sĩ Hội Thánh.**
- ◆ **Thứ Sáu, ngày 19 tháng 3: THÁNH GIU-SE, BẠN TRĂM NĂM ĐỨC TRINH NỮ MA-RI-A. LỄ TRỌNG.** Bồn mạng cha xứ Giuse Đặng Quốc An, O.P., cha phó Giuse Vũ Minh Tiến, O.P. và Ca Đoàn Thánh Giuse.
- ◆ **Chúa Nhật, ngày 21 tháng 3: CHÚA NHẬT V MÙA CHAY.**
- ◆ **Thứ Ba, ngày 23 tháng 3: Thánh Tu-ri-bi-ô Mông-rô-vê-giô, giám mục.**
- ◆ **Thứ Năm, ngày 25 tháng 3: LỄ TRUYỀN TIN CHÚA NHẬP THỂ. LỄ TRỌNG.** Bồn mạng Ca Đoàn Ave Maria.



- ◆ **Chúa Nhật, ngày 28 tháng 3: CHÚA NHẬT LỄ LÁ.**
- ◆ **Thứ Hai, ngày 29 tháng 3: Thứ Hai Tuần Thánh.**
- ◆ **Thứ Ba, ngày 30 tháng 3: Thứ Ba Tuần Thánh.**
- ◆ **Thứ Tư, ngày 31 tháng 3: Thứ Tư Tuần Thánh.**
- ◆ **Thứ Năm, mùng 1 tháng 4: Thứ năm Tuần Thánh.**
Ban sáng: Thánh Lễ Truyền Dầu.
Ban chiều: Thánh Lễ Tiệc Ly. Chúa Giê-su Lập Bí Tích Thánh Thể.
- ◆ **Thứ Sáu, mùng 2 tháng 4: Thứ Sáu Tuần Thánh.**
Trường Niệm Cuộc Thương Khó của Chúa Giêsu.
- ◆ **Thứ Bảy, mùng 3 tháng 4: Thứ Bảy Tuần Thánh.**
Canh Thức Vượt Qua – Lễ Vọng Chúa Phục Sinh.
- ◆ **Chúa Nhật, mùng 4 tháng 4: LỄ PHỤC SINH. CHÚA SỐNG LẠI. LỄ TRỌNG VÀ BUỘC.**

LƯU Ý VỀ LUẬT GIỮ CHAY VÀ KIÊNG THỊT

Ngày giữ chay và kiêng thịt: Giáo Luật, Điều 1251, dạy **“Thứ Tư Lễ Tro và Thứ Sáu Tuần Thánh, phải giữ chay và kiêng thịt”**.

Tuổi giữ chay: Giáo Luật, Điều 1252, dạy **“Mọi người từ tuổi thành niên cho đến khi bắt đầu 60 tuổi, thì phải giữ chay; và Giáo Luật, Điều 97 Khoản 1, quy định: “Ai đã được 18 tuổi tròn mới là thành niên””**.

Tuổi kiêng thịt: Giáo Luật, Điều 1252 **“Buộc những người từ 14 tuổi tròn”**.

GIÁO LÝ LỚP 3 - CHO CÁC EM XUNG TỘI RƯỚC LỄ LẦN ĐẦU



Bắt đầu nhận đơn ghi danh đến hết ngày 10 tháng 4 năm 2021.

Xin lấy đơn tại phía cửa chính nhà thờ, điền đơn, kèm lệ phí \$50.00 và nộp lại cho văn phòng Giáo xứ.

Cần đính kèm theo giấy chứng nhận đã Rửa Tội (nộp bản copy) chung với đơn ghi danh.

Đơn cùng với lệ phí cũng có thể được gửi về Giáo xứ qua bưu điện.

Khai giảng vào Thứ Bảy, ngày 17 tháng 4 năm 2021. Các em sẽ học từ 4:00 giờ chiều đến 5:30 giờ chiều.

Xung Tội Lần Đầu: Thứ Bảy, mùng 5 tháng 6 năm 2021.

Thánh Lễ Rửa Lễ Lần Đầu: Chúa Nhật, mùng 6 tháng 6 năm 2021, lúc 3:00 giờ chiều.

Gia đình nào gặp khó khăn về lệ phí, xin lấy hẹn và mang đơn đến gặp Cha xứ.

CHƯƠNG TRÌNH PHÁT THANH “CHỨNG NHÂN TIN MỪNG”

CHƯƠNG TRÌNH PHÁT THANH “CHỨNG NHÂN TIN MỪNG” do Phụ Tinh Đa-Minh Việt Nam Hải Ngoại và Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam, Arlington, VA thực hiện. Chương trình phát thanh vào lúc 9 giờ sáng Chúa Nhật trên Băng Tần WRLD Channel 30: Cox Cable: Falls Church, Fairfax County; Verizon FiOS TV: Falls Church, Fairfax County, Loudoun County, Leesburg, Prince William County, Stafford County, Fredericksburg. Hoặc nghe qua hệ YouTube:

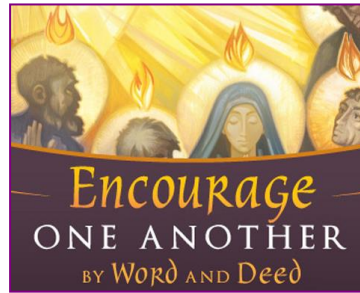
<https://www.youtube.com/watch?v=R14yS69gZvM>

THÔNG TIN VÀ SINH HOẠT TẠI GIÁO XỨ



Nếu quý vị muốn nhận được những thông tin và sinh hoạt liên quan đến Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam – Arlington, Virginia, xin gửi E-mail về office@cttdva.com để được đăng nhập vào E-mail group của Giáo xứ.

CHIẾN DỊCH QUYÊN GÓP MÙA CHAY NĂM 2021 CỦA ĐỨC GIÁM MỤC GIÁO PHẬN ARLINGTON



Chủ đề của Chiến Dịch Mùa Chay của Giám Mục năm 2021 là: **Khuyến khích lẫn nhau bằng Lời Nói và Hành Động. Chỉ tiêu Giáo Phận đặt ra cho Giáo xứ chúng ta và Giáo họ La Vang năm nay là \$120,000.00.**

Tới ngày 11 tháng 3, 2021, quý vị đã đóng góp được \$84,400.00 nghĩa là được 70% chỉ tiêu \$120,000.00.

Giáo xứ rất tri ân quý gia đình đã trợ giúp cho chiến dịch này. Giáo xứ cũng biết rằng có nhiều gia đình chưa cam kết cho Chiến Dịch Quyên Góp Mùa Chay và giáo xứ thỉnh cầu sự yểm trợ của mọi gia đình trong Giáo xứ và Giáo họ Đức Mẹ La Vang.

Quý vị có thể lên mạng của Giáo Phận để đóng góp trực tuyến một lần, hay làm cam kết để đóng nhiều lần trong năm: <https://www.arlingtondiocese.org/bishops-lenten-appeal/>

Ngoài ra có những bì thư cho Chiến Dịch Quyên Góp Mùa Chay được để trong ghế quỳ hay ngoài hành lang nhà thờ để quý vị điền vào và bỏ vào giỏ thau tiền hay mang đến văn phòng giáo xứ.

Xin suy nghĩ về những ân sủng quý vị đã nhận được và tham gia việc yểm trợ cho Chiến Dịch Quyên Góp Mùa Chay. Qua Chiến Dịch Quyên Góp Mùa Chay, chúng ta hãy cùng nhau tái thiết cam kết cá nhân của chúng ta cho công trình của Thiên Chúa trong giáo phận chúng ta, mà Giáo xứ và Giáo họ Đức Mẹ La Vang sẽ cũng được thừa hưởng.

TIỀN NHẬN ĐƯỢC TRONG TUẦN (06/03/2021 – 08/03/2021)

Bao thư đóng góp lễ Thứ Bảy & Chúa Nhật	\$6,641.00
Hộp tiền nén khăn	\$524.00
Hộp tiền giúp người nghèo	\$145.00
Gia đình tang quyến bà Thanh ủng hộ Giáo xứ	\$500.00
Ban Tài Chánh bán hàng quán cuối tuần	\$767.00
Bao thư quỹ phát triển & bảo trì Giáo xứ	\$4,339.00

TỔNG CỘNG:

\$12,916.00



LÀM SAO ĐỂ YẾM TRỢ GIÁO XỨ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM – ARLINGTON, VIRGINIA TỪ TỬ GIA QUA FAITH DIRECT

Quý ông bà và anh chị em thân mến,

Cám ơn quý ông bà và anh chị em đã yểm trợ các chương trình mục vụ của Giáo xứ chúng ta. Chúng con muốn xin quý ông bà và anh chị em xem xét việc tham gia vào một chương trình cùng với nhiều giáo dân khác tại Giáo xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam – Arlington, Virginia qua *Faith Direct*.

Yêu cầu này rất khẩn thiết vì các giáo xứ trên toàn quốc hiện đang tiếp tục đóng cửa vì cuộc khủng hoảng về Coronavirus (COVID-19). Muốn cho công việc của các giáo xứ tiếp tục tiến hành, chúng con hiện đang trông nhờ vào tiền thu nhập qua đóng góp của các giáo dân bằng phương cách eGiving. *Faith Direct* là một chương trình đóng góp điện tử (eGiving) tiện lợi và đảm bảo sẽ giúp cho quý ông bà và anh chị em tiếp tục đóng góp cho giáo xứ chúng ta từ tư gia.

Qua *Faith Direct* quý ông bà và anh chị em có thể làm tất cả mọi đóng góp cho giáo xứ chúng ta tự động từ chương mục chi phiếu ngân hàng hay thẻ tín dụng – cũng như khi quý ông bà và anh chị em trả tiền nhà, tiền điện nước, và các hoá đơn hàng tháng khác. Đây là một phương cách tốt đẹp để làm cho việc đóng góp của quý ông bà và anh chị em được giản dị hoá – và đây là phương cách đỡ tốn kém, bảo vệ môi trường giúp Giáo xứ nhận được các đóng góp của quý ông bà và anh chị em.

Chúng con trân trọng đề nghị chương trình *Faith Direct* này. Xin quý ông bà và anh chị em hãy dành đôi phút để ghi danh trực tuyến cách an toàn ngay bây giờ với mã số nhà thờ của chúng ta: **VA682** tại <https://membership.faithdirect.net/VA682>

Muốn biết thêm chi tiết, xin vào trang mạng *Faith Direct* website, email info@faithdirect.net, hay gọi số điện thoại miễn phí này: 866-507-8757, để có thể nói chuyện trực tiếp với một nhân viên.

Cám ơn quý ông bà và anh chị em rất nhiều vì đã xem xét việc đóng góp qua chương trình *Faith Direct* để yểm trợ giáo xứ của quý ông bà và anh chị em, và nguyện xin Thiên Chúa chúc lành cho quý ông bà, anh chị em và những người thân yêu!

Trong Chúa Kitô,

Tu sĩ Giuse Đặng Quốc An, O.P.
Cha xứ

TRẢ LẠI VÉ SỐ KHÔNG MUA

Giáo họ phải thu hồi lại các vé số quý vị không mua. Nên những ai còn giữ vé số xin vui lòng hoàn trả lại bằng cách bỏ vào rổ xin tiền trong nhà thờ, hoặc gửi qua bưu điện.

Xin cảm ơn quý vị.



Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam
Giáo Họ Đức Mẹ La Vang
915 S. Wakefield St.
Arlington, VA 22204

Ngày 13 tháng 2 năm 2021

Thông Báo Những Người Thắng Giải Vé Số *Xuân An Lành 2021*

Các số trúng đã được rút ngày 13 tháng 2 năm 2021, tại hội trường giáo xứ St. Veronica - Chantilly, Virginia. Sau đây là kết quả.

Giải độc đắc: \$10,000.00 tiền mặt - số **34986**, người mua là Như Minh Nguyen

Giải \$1,000.00 tiền mặt:

- **41125**, Mrs. Marian Tran
- **33313**, Phuong Uyen Nguyen
- **53804**, Do Huy Hoang
- **57501**, Cecile Tran
- **27010**, Phạm Tuyền

Giải \$500.00 tiền mặt:

- **28308**, Suong Thi Nguyen
- **30667**, Châu Nguyễn
- **58096**, Sinh T. Pham
- **36633**, Trieu Nguyen
- **48567**, Tuấn

Ban tổ chức đang liên lạc những người trúng giải. Cũng vậy, những người trúng giải xin liên lạc văn phòng Giáo xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam, Arlington, số điện thoại: (703) 553-0370; hoặc liên lạc cha đặc trách Phó Quốc Luân (703) 894-7174. Xin chúc mừng những ai trúng số, và chân thành cảm ơn tất cả quý vị đã mua vé số để ủng hộ ước mong xây dựng nhà thờ của chúng tôi.

Lm. Phó Q. Luân, O.P.

ALL SAINTS CATHOLIC CHURCH



5 Car Raffle

plus 20 cash drawings totaling \$20,000

CHƯƠNG TRÌNH XỔ SỐ 2021 – ALL SAINTS CAR RAFFLE 2021

Giáo xứ xin chân thành cảm tạ quý ông bà và anh chị em đã đóng góp tài chánh cho Giáo xứ trong những năm qua để duy trì các sinh hoạt và bảo trì các cơ sở Nhà Chúa. Giáo xứ rất cảm kích về tấm lòng quảng đại và sự quan tâm của quý ông bà và anh chị em đối với tài chánh của Giáo xứ, đặc biệt qua việc yểm trợ gây quỹ trong cuộc xổ số 5 chiếc xe hơi tại nhà thờ All Saints. Năm nay, các giải trúng gồm 5 chiếc xe hơi của Hãng Koons tại Manassas gồm:

- 2021 HONDA ODYSSEY VAN
- 2021 HONDA CRV SUV
- 2021 GMC CANYON TRUCK
- 2021 BUICK ENCORE
- 2021 HONDA CIVIC

Cả 5 chiếc xe hơi sẽ được dùng làm giải thưởng cho cuộc xổ số trong 5 lần xổ khác nhau tại Nhà Thờ All Saints ở Manassas vào **Thứ Bảy, ngày 24 tháng 4, 2021**. Mỗi vé mua có hy vọng trúng cả 5 chiếc xe này và cộng thêm một giải thưởng \$20.000 Mỹ Kim.

Giáo xứ xin mỗi người, dù là cá nhân hay cả gia đình, tham dự vào cuộc xổ số năm nay bằng việc bán dùm 20 vé số đính kèm. Nếu quý vị bằng lòng lấy tất cả 20 vé, quý vị có 20 lần hy vọng trúng giải, mỗi vé số (**5 đô la một vé**). Mỗi người chúng ta tham gia cách này có thể mang lại lợi ích cho chính mình và cho toàn thể giáo xứ.

Vì có sự đòi hỏi của văn phòng Charitable Gaming, các vé số sẽ được gửi trực tiếp về All Saints Church. Xin vui lòng bỏ vào phòng bì được đính kèm và gửi trả về các vé số chưa bán và các cuống vé của các vé số đã bán được. Quý vị có thể gửi trực tiếp bằng bưu điện hoặc trao lại cho Văn Phòng Giáo Xứ, hoặc bỏ vào giỏ quyên tiền cuối tuần trong Thánh Lễ.

Hạn chót gửi lại các vé số sau cuối ngày Thứ Ba, ngày 20 tháng 4, 2021.

Xin Chúa Giêsu tiếp tục chúc lành cho quý vị vì sự quảng đại và yểm trợ của quý vị.

Tu sĩ Giuse Đặng Quốc An, O.P.
Cha xứ

NHỮNG NGƯỜI ĐAU YẾU BỆNH TẬT TRONG CỘNG ĐOÀN GIÁO XỨ XIN CẦU NGUYỆN

Ông Đào Duy Tề, bà Hoàng Thị Kim Ngân, bà Nguyễn Thị Danh, bà Nguyễn Thị Thanh Thủy, bà Nguyễn Thị Kim Cúc và cháu Đỗ John Joseph.

Ý LỄ TRONG TUẦN (Người xin để trong ngoặc)



Mass Intentions

Thứ Hai: 15/03/2021 Trong Tuần IV Mùa Chay

Lễ 8:00AM Sơ Maria Claire Trương Linh mới qua đời (Theresa Nguyễn Liên)
Giuse Tuấn Phương (Phạm Vũ Ngọc Oanh)
John Edward Carey (gia đình)
Phanxicô Nhã (Ngọc Oanh)
Phaolô Nguyễn Văn Dân (Theresa N. Liên)
Phaolô Trần Văn Ngươn
Phaolô Trần Văn Ngươn (gia đình)
Timmy Edmonds (gđ. Tuấn - Hiền)
Anna Maria Nguyễn (Thi - Mimi)
Anna Tâm (Ngọc Oanh)
Anna Trần Thị Xuân (Ngọc Oanh)
Catarina Nguyễn Thị Mên (gđ. Trúc - Thuần)
Maria lễ giỗ mãn tang (gđ. Cường + Đào)
Maria Nguyễn Thị Tài lễ giỗ (Theresa Liên)
Maria Phạm Thị Đông (các con và các cháu)
Maria Têrêsa Trần Thị Thanh (Trần Đ. Thắng)
Maria Têrêsa Trần Thị Thanh (gia đình)
Maria Trần Thị Thu Ba (gđ. Mỹ Dung)
Têrêsa Trần Thị Thanh (bà Trần Minh Thoát)
Linh hồn ông bà ngoại lễ giỗ (gđ. Lương Kennedy Tuấn)
Linh hồn ông bà nội ngoại (Lê Diệp)
Các linh hồn (Nguyễn Vũ Quỳnh Anh)
Các linh hồn tổ tiên, ông bà và cha mẹ nội ngoại (Nguyễn Kim)
Âu Mỹ Linh xin tin cậy mến
Gia đình Tuấn Hiền xin tạ ơn
Một người tạ ơn và xin ơn bình an
Nguyễn Nhi xin tạ ơn lòng thương xót Chúa
Nguyễn Vũ Quỳnh Anh xin tạ ơn
Nguyễn Thủy xin tạ ơn và xin ơn bình an

Lễ 7:00PM Maria Têrêsa Trần Thị Thanh (gia đình)
Các linh hồn
Các linh hồn (Phạm Ken và Nguyễn Hằng)
Các linh hồn (Tâm Châu)
Nguyễn Mỹ Linh xin tạ ơn và xin ơn bình an

Thứ Ba: 16/03/2021 Trong Tuần IV Mùa Chay

Lễ 8:00AM Giuse Phạm Quốc Tiến (Phạm Vũ Ngọc Oanh)
John Edward Carey (gia đình)
Phanxicô Nhã (Ngọc Oanh)

Phaolô Trần Văn Nguơn (gia đình)
Phêrô Nguyễn Văn Hoàng (Nguyễn Nhi)
Anna Maria Nguyễn (Thị - Mimi)
Anna Tâm (Ngọc Oanh)
Anna Trần Thị Xuân (Ngọc Oanh)
Catarina Nguyễn Thị Mên (gđ. Trúc - Thuần)
Maria Lê Thị Chín (Trần Thị Kim Ngân)
Maria Nguyễn Thị Thanh (Nguyễn Văn Lục)
Maria Phạm Thị Đông (các con và các cháu)
Maria Têrêsa Trần Thị Thanh (gia đình)
Maria Trần Thị Thu Ba (gđ. Mỹ Dung)
Têrêsa Trần Thị Thanh (bà Trần Minh Thoát)
Linh hồn chị Huệ (gđ. Tuấn - Hiền)
Các linh hồn (Nguyễn Vũ Quỳnh Anh)
Các linh hồn ân nhân và thân nhân (Lê Diệp)
Các linh hồn tổ tiên, ông bà và cha mẹ nội ngoại (Nguyễn Kim)
Lê Từ Jessica xin ơn chữa lành cho AJ
Nguyễn Văn Tân xin tạ ơn
Nguyễn Vũ Quỳnh Anh xin tạ ơn
Gia đình Tuấn Hiền xin ơn bình an cho thế giới

Lễ 7:00PM Maria Têrêsa Trần Thị Thanh (gia đình)
Linh hồn Nguyễn Văn Ninh (Mai Thiên)
Các linh hồn (Tâm Châu)
Các linh hồn (Phạm Ken và Nguyễn Hằng)

Thứ Tư: 17/03/2021 Thánh Pa-trick, giám mục

Lễ 8:00AM Giuse Anthony Huy (Lê Diệp)
Giuse Bùi Văn Sanh (Bùi Châu Oanh)
Giuse Đặng Anh Dũng lễ giỗ (N.S. Hồng)
Giuse Nguyễn Bá Long (Nguyễn H. Linh)
John Edward Carey (gia đình)
Phanxicô Nhã (Ngọc Oanh)
Phaolô Trần Văn Nguơn (gia đình)
Anna Maria Nguyễn (Thị - Mimi)
Anna Tam (Ngọc Oanh)
Anna Trần Thị Xuân (Ngọc Oanh)
Catarina Nguyễn Thị Mên (gđ. Trúc - Thuần)
Maria Phạm Thị Đông (các con và các cháu)
Maria Têrêsa Trần Thị Thanh (gia đình)
Maria Trần Thị Thu Ba (gđ. Mỹ Dung)
Têrêsa Trần Thị Thanh (bà Trần Minh Thoát)
Các linh hồn (Nguyễn Vũ Quỳnh Anh)
Các linh hồn tổ tiên, ông bà và cha mẹ nội ngoại (Nguyễn Kim)
Gia đình Tuấn Hiền xin cho đại dịch Covid-19 mau qua
Gia đình Tuấn Hiền xin ơn bình an cho mọi người trong gia đình
Gia đình Vũ Đăng Dung xin cho cuộc giải phẫu bình an cho em Mai
Gia đình Vũ Đăng Dung xin ơn bình an
Nguyễn Nhi xin tạ Thánh Gia
Nguyễn Vũ Quỳnh Anh xin ơn bình an

Lễ 7:00PM Giuse Nguyễn Văn Đen (Mai Thiên)
Phêrô Nguyễn Long Thiên (Nguyễn Long Kiều Phương)
Linh hồn Maria
Maria Têrêsa Trần Thị Thanh (gia đình)
Các linh hồn (Phạm Ken và Nguyễn Hằng)
Các linh hồn (Tâm Châu)

**Thứ Năm: 18/03/2021 Thánh Xy-ri-lô, giám mục
Giê-ru-sa-lem, tiến sĩ Hội Thánh**

Lễ 8:00AM Giuse Bùi Văn Ngọc lễ giỗ (các cháu và chất)
Giuse Lê Văn Giai (Lê Diệp)
John Edward Carey (gia đình)
Phanxicô Nhã (Ngọc Oanh)
Phaolô Trần Văn Nguơn (gia đình)
Anna Maria Nguyễn (Thị - Mimi)
Anna Tam (Ngọc Oanh)
Anna Trần Thị Xuân (Ngọc Oanh)
Catarina Nguyễn Thị Mên (gđ. Thụy - Nhật)
Maria Nguyễn Thị Khiết (Lê Diệp)
Maria Phạm Thị Đông (các con và các cháu)
Maria Têrêsa Trần Thị Thanh (gia đình)
Maria Trần Thị Thu Ba (gđ. Mỹ Dung)
Têrêsa Trần Thị Thanh (bà Trần Minh Thoát)
Các linh hồn (Nguyễn Vũ Quỳnh Anh)
Các linh hồn ông bà cha mẹ (Nguyễn Nhi)
Các linh hồn tổ tiên, ông bà và cha mẹ nội ngoại (Nguyễn Kim)
Gia đình Tuấn Hiền xin cho thân nhân ở Việt Nam được bình an
Gia đình Tuấn Hiền xin ơn bình an, khỏe mạnh, khôn ngoan cho Đức Thánh Cha và các tu sĩ nam nữ
Nguyễn Oanh xin ơn chữa lành cho bà Mai Carson
Nguyễn Vũ Quỳnh Anh xin ơn bình an

Lễ 7:00PM Anna Nguyễn Thị Thuận (Chính + Nga)
Maria Têrêsa Trần Thị Thanh (gia đình)
Các linh hồn (Phạm Ken và Nguyễn Hằng)
Các linh hồn
Các linh hồn (Tâm Châu)
Nguyễn Long Kiều Phương xin ơn bình an

**Thứ Sáu: 19/03/2021 Thánh Giu-se, Bạ Trăm Năm
Đức Trinh Nữ Ma-ri-a. Lễ trọng**

Lễ 8:00AM Giuse Bùi Văn Ngọc (Bùi Châu Oanh)
Giuse Đặng Anh Dũng (Nguyễn S. Hồng)
Giuse Đặng Trần Hùng (Nguyễn S. Hồng)
John Edward Carey (gia đình)
Phanxicô Nhã (Ngọc Oanh)
Phaolô Trần Văn Nguơn (gia đình)
Anna Maria Nguyễn (Thị - Mimi)
Anna Tâm (Ngọc Oanh)
Anna Trần Thị Xuân (Ngọc Oanh)
Catarina Nguyễn Thị Mên (gđ. Thụy - Nhật)

Maria Phạm Thị Đông (các con và các cháu)
Maria Phạm Thị Nhiệm (gđ. Đỗ Huy Hoàng)
Maria Têrêsa Trần Thị Thanh (gia đình)
Maria Trần Thị Thu Ba (gđ. Mỹ Dung)
Têrêsa Trần Thị Thanh (bà Trần Minh Thoát)
Linh hồn Lại Thị Thủy lễ giỗ (Trần Loan)
Linh hồn Nguyễn Trọng Cang (Trần Loan)
Linh hồn Trần Đại Bằng (Trần Loan)
Các đấng linh hồn (Nguyễn Nhi)
Các linh hồn (Nguyễn Vũ Quỳnh Anh)
Các linh hồn tiên nhân và thân nhân (gia đình Tuấn - Hiền)
Các linh hồn tổ tiên, ông bà và cha mẹ nội ngoại (Nguyễn Kim)
Gia đình Chả Võ xin tạ ơn Chúa ban qua thánh Giuse
Gia đình Thảo Khuy xin dâng gia đình, giáo xứ, Giáo hội và toàn thể giới cho thánh cả Giuse
Gia đình Thảo Khuy xin tạ ơn
Nguyễn Song Hồng xin mừng bổn mạng cha Giuse Ngô Văn Thích
Nguyễn Kim xin tạ ơn thánh cả Giuse
Nguyễn Vũ Quỳnh Anh xin ơn bình an
Xin Chúa ban muôn lành cho cha xứ An và cha phó Tiến qua lời chuyển cầu của thánh cả Giuse
Hiệp Sĩ Đoàn 9655 xin ơn bình an cho cha xứ và cha tuyên úy nhân dịp bổn mạng

Lễ 12:00PM Các linh hồn ân nhân và thân nhân trong cộng đoàn Giáo xứ
Xin Chúa ban muôn lành cho cha xứ Đặng Quốc An, cha phó Vũ Minh Tiến, quý cụ, quý ông và quý anh em có bổn mạng là Giuse

Lễ 7:00PM Giuse Nguyễn Văn Bình lễ giỗ (Đặng Tiến)
Maria Nguyễn Thị Mười lễ giỗ (Hòa - Ly)
Maria Têrêsa Trần Thị Thanh (gia đình)
Các linh hồn (Phạm Ken và Nguyễn Hằng)
Các linh hồn (Tâm Châu)
Các linh hồn tổ tiên, ông bà
Xuân Thảo xin tạ ơn và xin ơn bình an
Đạo Bình Hồn Nhỏ xin ơn bình an cho đoàn viên và gia đình

Thứ Bảy: 20/03/2021 Trong Tuần IV Mùa Chay

Lễ 8:00AM Đaminh Phạm Hiền (gđ. Hùng Xuyên)
Giuse Bùi Văn Hưng (Bùi Châu Oanh)
Giuse Trần Bình Hải (gia đình)
John Edward Carey (gia đình)
Phanxicô Nhã (Ngọc Oanh)
Phaolô Trần Văn Nguơn (gia đình)
Anna Maria Nguyễn (Thi - Mimi)
Anna Tâm (Ngọc Oanh)
Anna Trần Thị Xuân (Ngọc Oanh)

Anna Maria Nguyễn Thị Hạnh (Hùng Xuyên)
Catarina Nguyễn Thị Mến (gđ. Thụy - Nhật)
Maria Nguyễn Thị Năm lễ giỗ (Tuấn - Hiền)
Maria Phạm Thị Đông (các con và các cháu)
Maria Têrêsa Trần Thị Thanh (gia đình)
Maria Trần Thị Thu Ba (gđ. Mỹ Dung)
Têrêsa Trần Thị Thanh (bà Trần Minh Thoát)
Các linh hồn tổ tiên nội ngoại (Nguyễn Luy)
Các linh hồn tổ tiên, ông bà và cha mẹ nội ngoại (Nguyễn Kim)
Nhóm Tông Đồ Chúa Tình Thương xin ơn bình an cho hội viên và các thân nhân đã qua đời

CHÚA NHẬT V MÙA CHAY - NĂM B: 20/03/2021 - THÁNH LỄ 6 GIỜ CHIỀU

Antôn Nguyễn Bá Long (gia đình)
Maria Lê Thị Nga (gđ. Phan Lê)
Maria Têrêsa Trần Thị Thanh (gia đình)

CHÚA NHẬT V MÙA CHAY - NĂM B: 21/03/2021 - THÁNH LỄ 8 GIỜ SÁNG

Anphongsô Đoàn Văn Thiện (gđ. Nguyễn Văn Triệu)
Antôn Padua Nguyễn Duy Hy (gđ. Đoàn Anh)
Đaminh Nguyễn Văn Đáp (gia đình)
Gioan Baotixita Nguyễn Ngọc Hoàng (Nguyễn Tuyết Vân)
Giuse Đỗ Minh Quang (gia đình)
Giuse George Alden Burgess (cô Dung)
Giuse Nguyễn Văn Đông (Đặng Tiến)
Giuse Phạm Hữu Hạnh (Maria Lê Kim Liên)
Giuse Trần Bình Hải (gia đình)
Giuse Vũ Đình Khoái (gia đình)
Ignatius Đỗ Thành Phương (gia đình)
John Edward Carey (gia đình)
Phêrô Hồ Văn Nhứt (Victoria Ngọc Linh)
Phêrô Hoàng Sao (gđ. Đệ Mùi)
Phêrô Hoàng Thanh Nghĩa (gđ. Đệ Mùi)
Vincentê Nguyễn Văn Độ (vợ và hai con)
William Corby Carey (gia đình)
Anna Đỗ Thị Hương lễ giỗ (Chờ - Yển)
Anna Đỗ Thị Hương lễ giỗ (Võ Hiều)
Anna Maria Nguyễn (Thi - Mimi)
Anna Nguyễn Thị Phúc (Trần Toàn Giao)
Catarina Đào Thị Mót (Victoria Ngọc Linh)
Catarina Nguyễn Thị Mến (gđ. Thụy - Nhật)
Mácta Hoàng Thị Quy (gđ. Đệ Mùi)
Maria Đặng Thị Minh Nguyệt (gđ. Tiến Đặng)
Maria Huỳnh Thị Sáu
Maria Magarita Nguyễn Thị Bích Lê (Thanh Sinh Công)
Maria Nguyễn Thị Ánh Tuyết (gđ. Thông Nhung)
Maria Nguyễn Thị Ngon (gđ. Đặng Tiến)
Maria Phạm Thị Đông (các con và các cháu)
Maria Têrêsa Trần Thị Thanh (gia đình)
Maria Trần Thanh Sa (các con và các cháu)
Maria Trần Thị Thu Ba (gđ. Mỹ Dung)
Têrêsa Trần Thị Minh Liên (Trần Toàn Giao)

Têrêsa Trần Thị Thanh (bà Trần Minh Thoát)
Têrêsa Võ Kim Dung lễ giỗ (Hiếu Võ)
Linh hồn Bác Ba Cần Thơ
Linh hồn Bác Tư Cần Thơ
Các linh hồn
Các linh hồn tổ tiên, ông bà và cha mẹ nội ngoại (N. Kim)
Gia đình Nguyễn Thị Trang xin tạ ơn Chúa ban qua cha
Trương Bửu Diệp
Hoàng Trang xin tạ ơn và xin ơn bình an
Một gia đình xin tạ ơn Chúa
Một giáo dân xin Chúa và Mẹ Maria ban ơn lành cho nước
Mỹ

CHÚA NHẬT V MÙA CHAY - NĂM B: 21/03/2021 – THÁNH LỄ 10 GIỜ SÁNG

Đaminh Nguyễn Bôn (gđ. Saigon USA)
Đaminh Nguyễn Văn Chinh (Cư dân Lockwood House)
Đaminh Phạm Hiền (gđ. Hùng Xuyên)
Đôminicô Bùi Kim Sơn (Bùi Nam)
Gioan Baotixita Nguyễn Ngọc Hoàng (Bà Hòe và gia đình)
Gioan Baotixita Trương Duy Hiệp mới qua đời (bà Trương
Đình Trường)
Gioan Maria Trương Đình Trường (gia đình)
Giuse Lâm Duy Tiên (gđ. Nguyễn Ánh)
Giuse Lâm Duy Tiên (Hiệp Sĩ Đoàn 9655)
Giuse Lâm Duy Tiên (nhóm bạn thân hữu 1978)
Giuse Lâm Duy Tiên (ÔB. Huấn - Tuyết)
Giuse Lâm Duy Tiên mới qua đời (Hiệp Sĩ Đoàn 9655)
Giuse Nguyễn Văn Thọ (ÔB. Huấn - Tuyết)
Giuse Nguyễn Văn Thuật lễ giỗ (gđ. Hùng Xuyên)
Giuse Phạm Hữu Hạnh (Maria Lê Kim Liên)
Giuse Trần Danh Mệnh (Trần Thanh Phong)
Phanxicô Trần Thọ Dân (Nguyễn Thị Cúc)
Phanxicô Xaviê Nguyễn Đình Bang (Nguyễn Đình Thường)
Phanxicô Xaviê Nguyễn Đình Thừa (Nguyễn Đình Thường)
Phaolô Trần Anthony (gđ. Sang Nga)
Phaolô Võ Văn Mẫn (Nguyễn Thị Cúc)
Phêrô Nguyễn Văn Thọ (gia đình)
Phêrô Nguyễn Văn Thọ (Hội Nhiếp Ảnh Việt Mỹ)
Phêrô Phạm Văn Từ (Phạm Thanh)
Anê Phạm Agnes (gia đình)
Anna Nguyễn Thị Hoa (gđ. Saigon USA)
Anna Maria Nguyễn Thị Hạnh (gđ. Hùng Xuyên)
Cêcilia Nguyễn Thị Nhiệm (Phạm Thanh)
Maria Giuse Tuyết và Phêrô Đình (Trần Ánh Nguyệt)
Maria Lâm Linh Châu (gđ. Lâm Duy Tiên)
Maria Lâm Trần Linh Châu (ÔB. Huấn - Tuyết)
Maria lễ giỗ (gia đình)
Maria Nguyễn Thị Ba (Phạm Giáy và các con)
Maria Nguyễn Thị Thuyết
Maria Têrêsa Angela Trương Thị Ngọc Dung (Nhóm
Sương Nguyệt Anh)
Maria Trần Thanh Sa (đại gđ. Bác Toàn San Diego)
Maria Trần Thị Hiền (Vũ Len)
Maria Têrêsa Trần Thị Thanh (Hiệp Sĩ Đoàn 9655)
Têrêsa Nguyễn Thị Phương (Trần Thanh Phong)

Linh hồn Lâm Linh Châu (Phạm Thanh)
Các linh hồn (Maria Lê Kim Liên)
Các linh hồn (Lý Minh Thuyết)
Lê Sarah xin tạ ơn Chúa và xin ơn bình an cho gia đình
Maria Lê Kim Liên xin ơn bình an và như ý
Nguyễn Ava xin ơn bình an
Nguyễn Thị Cúc xin ơn chữa lành cho Nguyễn Thị Huyền
Một gia đình xin tạ ơn và xin ơn bình an
Đoàn Liên Minh Thánh Tâm xin ơn bình an cho gia đình
đoàn viên và cầu cho các đoàn viên đã qua đời
Hiệp Sĩ Đoàn 9655 xin cho các hiệp sĩ đã qua đời

CHÚA NHẬT V MÙA CHAY - NĂM B: 21/03/2021 – THÁNH LỄ 12 GIỜ TRƯA

Cha Gioan Baotixita Nguyễn Hữu (gia đình)
Cha Giuse Nguyễn Đức Khoan (gđ. Lê Ngọc Giáo)
Cha Giuse Trần Văn Huân (gđ. Trần Bảo Toàn)
Đaminh Bùi Kim Sơn (Bùi Quang Huy)
Đaminh Bùi Văn Du (Bùi Châu Oanh)
Đôminicô Hoàng Hiệp (các chị em)
Emmanuel Nguyễn Văn Học (Nguyễn Thị K. Tiếng)
Gioan Baotixita Nguyễn Hữu Trang (gia đình)
Gioan Lê Ngọc Tứ (Lê Hoàng Dũng)
Gioan, Anna và Lucia (Đỗ Thanh Nhạn)
Giuse Nguyễn Hiền Lương (các con và các cháu)
Jean Pierre Nguyễn Anh Tuấn (gđ. Nguyễn Quang Sanh)
Phaolô Nguyễn Quang Sanh (gđ. Nguyễn Quang Sanh)
Phaolô Trần Văn Ngu
Phaolô Trần Văn Phương (gđ. Trần Bảo Toàn)
Phêrô Nguyễn Nụ (gia đình)
Phêrô Nguyễn Văn Thọ (CT/TTHN/GĐ)
Phêrô Tiên (bà Tiên)
Anna Lê Thị Tú (Lê V. Trọng)
Anna Nguyễn Thị Thuận (gia đình)
Anna Trần Thị Phương (gđ. Trần Bảo Toàn)
Elizabeth và Raphael (Châu Bé)
Mácta Hoàng Thị Kim Dung (các con)
Mácta Nguyễn Thị Ba (ÔB. Nguyễn Khắc Trực)
Maria Bùi Thị Tốt (Lê Hoàng Dũng)
Maria Lê Thị Nhung (gđ. Lê Ngọc Giáo)
Maria Nguyễn Thị Anh (các con và các cháu)
Maria Têrêsa Trần Thị Thanh (gđ. Phạm Tuấn Mary)
Maria Trần Thị Thu Ba (CT/TTHN/GĐ)
Linh hồn Karen – Lawren
Linh hồn Diệu Đạo (gia đình)
Linh hồn Diệu Đạo (gia đình)
Linh Trương Ngọc Mai
Các linh hồn ông bà, cha mẹ, anh em nội ngoại (gia đình Vũ
Xuân Đức)
Chương Trình Thăng Tiến Hôn Nhân Gia Đình cầu nguyện
cho các hội viên còn sống cũng như đã qua đời

CHÚA NHẬT V MÙA CHAY - NĂM B: 21/03/2021 – THÁNH LỄ 7 GIỜ TỐI

Đôminicô Hoàng Văn Hiệp (Chị em Nail Magic - McLean)
Maria Têrêsa Trần Thị Thanh (gia đình)



Office: 703-241-9370
Cell: 571-238-6818
Fax: 703-241-9259

MIKE'S AIR TREATMENT, INC.
AIR CONDITIONING, HEATING AND VENTILATION
INSTALLATION AND REPAIR
RESIDENTIAL AND COMMERCIAL
MICHAEL (MINH) NGUYỄN
3248 Wayne Road • Falls Church, VA 22042
Email: mikeairinc@aol.com

Insure - Invest - Retire

Hãy bảo vệ tương lai của bạn và gia đình bạn ngay hôm nay



Leslie Huyền Nguyễn
Cell: 571-230-6550
Office: 703-749-3700

Đó ai biết là mấy bóng
Biết sống mấy khúc
Biết bao lâu trên cõi đời?



8075 Leesburg Pike, ste. 200
Vienna, VA 22182
lnquyen02.ft@newyorklife.com

CẦN TÌM BẠN

Một bác gái còn khoẻ, biết lái xe, có nhà mới, cách nhà thờ CTĐVN 6 miles, dư basement: có phòng khách riêng, 2 phòng ngủ, 1 phòng tắm cần tìm phụ nữ dưới 75 tuổi: biết lái xe người Công Giáo để làm bạn, trò chuyện, cùng đi nhà thờ cuối tuần cho có bạn. Nếu cặp vợ chồng hay mẹ con hay chị em cũng được, cần nhất không hút thuốc.

Liên lạc Cô LiLy: 703-217-8522

Sisters Adorers of the Holy Cross
Đông An Thánh Giá Đà Lạt

CHILD CARE CENTER
CHILD CYKE CENTER
Preschool for Ages 2 - 5

10917 Marilta Court Open Hours:
Fairfax, VA 22030 7:00AM - 6:00PM
Tel: (703) 591-0862 Monday - Friday

AVAILABLE
6 months for \$400.00
1 year for \$800.00

Xin quý vị vui lòng liên lạc trực tiếp với:
Anh Lý Trường Hiệp: ĐT: 571-214-3172
hippolytsc@yahoo.com

*Phở là đặc sản quê hương
Đanh tiếng vang lừng khắp bốn phương*

Phở Ngọc Hưng
Vietnamese Restaurant

3508 Courtland Dr
Falls Church, VA 22041
703-347-7575

Business Hours:
Monday-Friday: 10:00AM-9:00PM
Tuesday: Closed
Saturday-Sunday: 10:00AM-9:00PM



Knights of Columbus
INSURANCE
YOUR SHIELD FOR LIFE

Robert J. Canter, Jr.,
FICE, LUTCF, CSA
Million Dollar Round Table,
Lifetime Member
Supreme Knight's Club,
21-Time Qualifier
Office: 301.952.0180
robert.canter@kofc.org



Life Insurance • Disability Income Insurance • Long-Term Care Insurance • Retirement Annuities

Protecting Catholic families since 1882.



CAJUN BOIL & PHO
cajunboilandpho.com
6783 Wilson Blvd. Falls Church, VA 22044
703.532.1069

PHỞ GÀ TƯ PHILLY
(Có lòng và trứng non)



Snow Crab Leg

Ốc Hương Hấp Xả Ớt

Ngêu hấp xả ớt



(Cần Waiter + Waitress)

AVAILABLE
6 months for \$800.00
1 year for \$1,500.00

Xin quý vị vui lòng liên lạc trực tiếp với:
Anh Lý Trường Hiệp: ĐT: 571-214-3172
hippolytsc@yahoo.com



Anh Nguyen, Agent
1225 King Street
Alexandria, VA 22314
Bus: 703-739-8982
anh.nguyen.rtpl@statefarm.com

Tiết kiệm trung bình \$825*

Hãy bảo vệ chính mình với công ty bảo hiểm** xe và nhà hạng nhất ở Mỹ. Xin gọi cho tôi và bắt đầu tiết kiệm ngay hôm nay.



*Tiết kiệm trung bình hàng năm của mỗi gia đình dựa trên thống kê quốc gia năm 2012 cho những người mới có hợp đồng bảo hiểm và đã đóng bảo của trong mục tiết kiệm của họ hợp đồng với State Farm. **Giá tiền bảo phí A.M. Best xếp hạng: Các hợp đồng bảo hiểm, đơn vị, và thông báo của State Farm được viết bằng Anh ngữ. Tài liệu này được dịch sang ngôn ngữ khác để tạo thuận tiện cho khách hàng. Trong trường hợp có sự khác biệt trong dịch thuật, bản Anh ngữ sẽ là bản có hiệu lực.
State Farm Mutual Automobile Insurance Company, State Farm Indemnity Company - Bloomington, IL, State Farm Fire and Casualty Company - Bloomington, IL, State Farm General Insurance Company - Bloomington, IL, State Farm Lloyds - Dallas, TX Mỗi công ty bảo hiểm có trách nhiệm là chính riêng biệt cho các bảo hiểm của họ.
10/2012

AVAILABLE
6 months for \$300.00
1 year for \$600.00

Xin quý vị vui lòng liên lạc trực tiếp với:
Anh Lý Trường Hiệp: ĐT: 571-214-3172
hippolytsc@yahoo.com

Lily Flowers

Nhan làm hoa cho mọi trường hợp
 Nhiều năm kinh nghiệm - Uy tín - Tận tâm

Giao hoa miễn phí trong vùng
 Fall Church & Arlington

Xin gọi Nguyễn Ly: (703) 371-0107

GRAND OPENING

PHỞ 777
 Vietnamese Restaurant
 7770 Richmond Hwy
 Alexandria, VA 22306

Cần đầu bếp, phụ bếp và tiếp tân
 (waiter/waitress) biết nói tiếng Anh

Xin vui lòng liên lạc Mimi:
 703-981-2903

Chuyên Luyện Thi
 SAT/TJ & Dạy Kèm
 After School

SAT & TJ Prep
 Homework Help
 Summer Classes
 In-home/Classroom Tutoring

703.650.0338

www.CauhoiTutors.com/flyer

Tận Tâm - Kinh Nghiệm
 Chất Lượng - Hiệu Quả

Floral & Event Designer

Nhanh hết vườn hoa cho đám tang, đám cưới và trang trí
 cho đám cưới, đám cưới, sinh nhật hoặc special event.

Xin vui lòng liên lạc

Scott Nguyen (703) 409-1332

Fairfax MEMORIAL

Family Owned, Family Operated, Family Focused Since 1957

CAPITOL AUTO LAND

3800 G South Four Mile Run Dr
 Arlington—Virginia
 (cách nhà thờ 5 phút lái xe)

SỬA • MUA • BÁN CÁC LOẠI XE

Great Service with the **LOWEST PRICES**
 Brakes • ABS • Air Bags • A/C • Exhaust
 Tune-Ups • Timing Belts • Clutches

10% off For All Services

PHÁP: 703-998-0207
 Mon-Fri 8am-5pm • Sat 8am-3pm

TOTAL DENTAL CARE
 Dr. LINH NGUYEN, D.D.S.
 5017-B Backlick Rd
 Annandale, VA 22003
 Tel (703) 256-1183
 Fax (703) 256-2889

Giờ làm việc: Mon, Tues: 9:am-8:pm
 Thur, Fri & Sat. 9:am-6:pm

Fairfax Memorial Funeral
 Home & Crematory

Contact us for funeral and
 cremation services

(703) 425-9702
www.fmfh.com

Fairfax Memorial Park

Contact us for cremation
 or traditional
 burial information

(703) 323-5202
www.fmpark.com

NEW ORLEANS
 Live Crawfish & Seafood

Trân trọng kính mời

5 phút từ Eden Center
 Mua 5 lb, Tặng 1 lb

Chúng tôi có crawfish Louisiana sống

703-536-2288 6168 Arlington Blvd. Falls Church, VA 22044

Solace DAY SPA

Cần Gấp Thợ Nails

Tiệm Day Spa rất sang trọng vùng Alexandria,
 Chantilly, Sterling VA, hoặc trong Walmart Alexandria VA

Cần gấp nhiều thợ Nails, Massage, Facial,
 biết làm Permanent Makeup, Eyelash Extension càng tốt.

Bảo đảm lương cao, tip hậu.
 Bảo lương 800-1200/tuần tùy khả năng.

Liên lạc: (703) 843-7148
 hoặc (571) 437-4586

BAMBŪ

CHÈ • COFFEE • TEAS

4220-B Annandale Road
 Annandale, VA 22003

FAIRWAY ASSET CORPORATION
 Residential Mortgage Lender
 7535 Little River Turnpike, Ste 208B, Annandale, VA 22003

KEVIN DANG
 Operation Manager
 kdang@facloan.com

Office : (703) 992-8492
 Direct : (703) 628-3999
 Fax : (703) 665-7211
www.facloan.com

HVAC CONTRACTORS

Install new system Carrier Bryan bonus

LICENSE INSURANCE

Thay bình nước nóng - Thông ống cống
 Gắn cửa sổ - Door hardwood floor
 Nhà bếp - Nhà tắm - Power wash

LIÊN LẠC: NGUYỄN TRỌNG QUÝ
ĐIỆN THOẠI: 571-523-7907

AVAILABLE

6 months for \$200.00
1 year for \$400.00

Xin quý vị vui lòng liên lạc trực tiếp với:
 Anh Lý Trường Hiệp: ĐT: 571-214-3172
hippolytsc@yahoo.com

AVAILABLE

6 months for \$400.00
1 year for \$800.00

Xin qui vị vui lòng liên lạc trực tiếp với:
Anh Lý Trường Hiệp : ĐT: 571-214-3172
hippolytsc@yahoo.com

AVAILABLE

6 months for \$400.00
1 year for \$800.00

Xin qui vị vui lòng liên lạc trực tiếp với:
Anh Lý Trường Hiệp : ĐT: 571-214-3172
hippolytsc@yahoo.com

FLOOR TECH

♦KITCHEN ♦BATHROOM
♦HARDWOOD FLOORS ♦PAINTING

CALL OR TEXT: **TONY DOAN**
703.371.1436

FREE ESTIMATES

AVAILABLE

6 months for \$200.00
1 year for \$400.00

Xin qui vị vui lòng liên lạc trực tiếp với:
Anh Lý Trường Hiệp : ĐT: 571-214-3172
hippolytsc@yahoo.com

Healthy Nails Spa

Tiệm vùng Alexandria, VA rất
đông khách làm bột SNS

Tiệm cần receptionists,
thợ làm massage, facial
và nhiều thợ nail nữ
có kinh nghiệm làm
part time hay là fulltime

Chủ sẽ bao lương hoặc ăn chia

Xin vui lòng liên lạc
(703) 981-6001

Công Ty Bia Mộ Đông Phương

www.biamodongphuong.com

Eastern Memorials
www.easternmemorials.com

8790 Centreville Road
Manassas, VA 20110

Với hơn 25 năm kinh nghiệm, chúng tôi đã được dịp phục vụ cho đông đảo cộng đồng người Việt, cộng đồng người Hoa và các sắc dân trong vùng Thủ Đô Washington, Maryland và Virginia.

Xin liên lạc với Janie Phạm 703-919-2829
(janie@easternmemorials.com)

SPRINGDALE DENTISTRY

U.S. H. Chiên, D.D.S., F.C.C.

5105-C Barklick Rd
Annandale, VA 22003
703-942-6612

- Nhận Medicaid niềng răng cho trẻ em.
- Chuyên làm răng giả (dentures) cho người lớn.

PHỞ 75 RESTAURANT

AUTHENTIC VIETNAMESE BEEF
NOODLE SOUP

Open daily 9:00AM-8:00PM
3103 Graham Rd, Suite B
Falls Church, VA 22042

Tel. (703)204-1490 * Fax: (703)204-4615

Other Locations:

Arlington, VA	(703)525-7355
Herndon, VA	(703)471-4145
Langley Park, MD	(301)434-7844
Rockville, MD	(301)309-8873
Northeast Philly, PA	(215)743-8845
South Philly, PA	(215)271-5866

HI-TECH QUALITY AUTO REPAIR

3763 PICKETT RD
FAIRFAX, VA 22031-3603

Chuyên sửa hầu hết tất cả các loại xe:
Mỹ, Nhật, Đức

Xin gọi Lộc Lê
Phone: (703) 272-8883 ; Cell: (571) 278-3034

ĐIỆN & ĐIỆN LẠNH

Chuyên sửa chữa, lắp ráp & bảo trì hệ thống máy lạnh / sưởi, điện, nước, gas. Tận tâm, uy tín, chất lượng, giá cả phải chăng.

Liên lạc: Nguyễn Cường
Điện thoại: 571-290-8522

Cần mua bán nhà ?

LY CAM LE, REALTOR®

TOP PRODUCER @ 

10 năm kinh nghiệm trong ngành
bất động sản, tận tình, uy tín



www.lycamleRealtor.com
703-855-2622
Lecamly31@gmail.com
8521 Leesburg Pike #300
Tysons, VA 22182

THANH SƠN TOFU

Lò Đậu Hũ Thanh Sơn
6397 A Wilson Blvd
Falls Church VA 22044
(703) 534-1202

Chuyên sản xuất các loại: đậu hũ sống, đậu hũ chiên (hành hoặc xá ớt), đậu hũ nước đường lá dứa, đậu hũ nước đường gừng, sữa đậu nành nóng và lạnh, nước rau má.

Đặc biệt: Bánh cuốn tráng hơi tại chỗ, các món ăn chay, các loại sinh tố trân châu, các loại xôi chè, chả giò.

Giờ mở cửa: 7 ngày trong tuần
từ 9:00AM đến 8:00PM

PHỞ HẢI DƯƠNG (VIETNAMESE RESTAURANT)

4231 - M Markham Street Annandale VA 22003
Tel. (703)256-1253 - Mở cửa 7 ngày, từ 9am-10pm

Những món ăn mà quý khách ưa thích nhất như:
Bánh xèo, Bún chả Hà Nội, Bún măng vịt, Cơm bò lúc lắc, Cơm Hải Dương, Hủ tiếu Nam Vang...

Đặc biệt: Phở Bò, Phở Gà, Phở Đồ Biển.

